

380 Li Art. 4025

**DE Betriebsanleitung**

Accu-Spindelmäher

**EN Operating Instructions**

Accu Rechargeable Cylinder  
Lawnmower

**FR Mode d'emploi**

Tondeuse hélicoïdale sur accu

**NL Instructies voor gebruik**

Accu-kooimesmaaier

**SV Bruksanvisning**

Accu Uppladdningsbar Cylinder  
Gräsklippare

**DA Brugsanvisning**

Accu genopladelig Cylinder  
Håndplæneklipper

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen työnnettävä  
ruohonleikkuri

**NO Bruksanvisning**

Accu Håndklipper

**IT Istruzioni per l'uso**

Rasaprato a batteria

**ES Manual de instrucciones**

Cortacésped helicoidal Accu

**PT Instruções de utilização**

Máquina de cortar relva Accu,  
com fuso

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa kosiarka  
bębnowa

**HU Használati útmutató**

Akkumulátoros Suhanó fűnyíró

**CS Návod k použití**

Akumulátorová vřetenová  
sekačka

**SK Návod na použitie**

Akumulátorová vřetenová  
kosačka

# GARDENA Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper 380 Li



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og iagttag henvisningerne i denne. Gør Dem kendt med plæneklipperen og den rigtige anvendelse samt med sikkerhedshenvisningerne ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er kendt med brugsanvisningen, ikke anvende denne Accu Håndplæneklipper. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Der skal føres opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Du må aldrig bruge apparatet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

→ Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt.

## Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde af GARDENA Accu Håndplæneklipper	53
2. Sikkerhedsanvisninger	53
3. Montering	55
4. Funktion	56
5. Igangsætning	56
6. Betjening	57
7. Stilstand	58
8. Vedligeholdelse	59
9. Fejlafhjælpning	59
10. Tilbehør	61
11. Tekniske data	61
12. Service / Garanti	61

DA

## 1. Anvendelsesområde af GARDENA Accu Håndplæneklipper

### Korrekt anvendelse

GARDENA Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper er beregnet til anvendelse i private hus- og hobbyhaver.

Overholdelsen af brugsanvisningen, som GARDENA har vedlagt, er forudsætning for korrekt brug af plæneklipperen.

### Skal iagttages



På grund af fare for kvæstelser må GARDENA plæneklipperen ikke anvendes til skæring af slyngplanter eller græsplæner på tagbeplantningsområder eller i altankasser.

## 2. Sikkerhedsanvisninger

→ Følg sikkerhedshenvisningerne for håndplæneklipper.



### BEMÆRK !

→ Før igangsætning skal brugsanvisningen læses igennem!



### FARE !

Skarpe knive!



### FARE ! Legemsskader!

→ Andre personer må ikke komme ind i farezonen!



→ Fjern sikkerhedsnøglen før vedligeholdelsesarbejde.

### Kontroller før hvert brug:

Gennemfør en kontrol af maskinens udseende før hver brug. Anvend ikke plæneklipperen, når sikkerhedsanordningerne (kontaktbøjle, sikkerhedsnøgle, starttast, knivskærm) og / eller knivene er beskadigede eller slidte.

Udskift beskadigede eller slidte dele. Sæt aldrig sikkerhedsanordninger ud af drift.

Det areal, cylinderklipperen skal benyttes på, skal forinden undersøges. Vær opmærksom på fremmedlegemer (f.eks. sten, grene, snore) under arbejdet og fjern i givet fald disse.

*Genstande, som skæreværktøjet griber fat i, kan slynges ukontrolleret ud eller beskadige skæreværket.*

### Anvendelse / ansvar:



#### FARE !

Vær opmærksom på, at den roterende knivvalse kan forårsage kvæstelser.

→ Hænder og fødder må aldrig komme i berøring med roterende dele.

Cylinderplæneklipperen må ikke anvendes, mens personer, især børn eller dyr, er i nærheden af apparatet. Brugeren overtager ansvaret for skader.

Sikkerhedsafstanden på grund af styrestængerne mellem knivvalse og bruger skal altid overholdes.

Vær særdeles forsigtig under arbejde på skråninger:

→ Sørg for at stå sikkert; bær sko med skridsikre såler og lange bukser. Arbejd altid på tværs i forhold til skråningen.

→ Slå ikke græs på meget stejle skråninger.

Vær forsigtig, når De går baglæns og når De trækker cylinderplæneklipperen. Fare for at snuble!

Hvis De under arbejdet alligevel rammer en forhindring, så sluk straks for håndplæneklipperen. Træk sikkerhedsnøglen ud.

Fjern hindringen; kontroller apparatet med hensyn til eventuelle beskadigelser og lad det evt. reparere.

→ Arbejd kun ved tilstrækkelig sigtbarhed.

Lad aldrig cylinderklipperen stå uden opsyn. Hvis arbejdet afbrydes, træk sikkerhedsnøglen ud og opbevar cylinderklipperen på et sikkert sted.

Før kun apparatet i skridttempo.

### Elektrisk sikkerhed:



#### FARE ! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.



#### FARE ! Legemsskader!

→ Start aldrig cylinderklipperen i vipet tilstand.

Sæt kun sikkerhedsnøglen ind, når plænen skal klippes.

Gør dig kendt med omgivelserne og vær opmærksom på farer, som måske ikke er til at høre på grund af støj fra maskinen.

Vær opmærksom på de lokale hviletider i din kommune!

Hvis arbejdet skal afbrydes for at skifte til et andet arbejdsområde, sluk altid for håndplæneklipperen og træk sikkerhedsnøglen ud.

Anvend aldrig cylinderklipperen ved regn eller i fugtige, våde omgivelser.

### Sikkerhed mht. accu:



#### FARE ! Brandfare!

Under opladningen skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Batteriopladeren og accuen må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande. Batteriopladeren og accuen må ikke dækkes til under opladningen.

Afbryd straks strømmen til batteriopladeren i tilfælde af røgdannelse eller brand. Brug kun en original batterioplader fra GARDENA til opladning af accuen. Hvis der anvendes andre batteriopladere, kan det medføre varige skader på accuen og endda forårsage brand.

I tilfælde af brand: Sluk ilden med iltreducerende slukningsmidler.



#### FARE ! Eksplosionsfare!

Beskyt accuen mod varme og ild.

Læg ikke accuerne på varmeapparater, og udsæt dem ikke for direkte sol i længere tid.

Brug dem ikke i eksplosive miljøer f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støvansamlinger.

Ved brug af accuer kan der ske gnistdannelse, hvilket kan antænde støv eller dampe.

Accu Håndplæneklipperen må kun benyttes ved en omgivelsestemperatur mellem 5 °C og 45 °C.

Ladekablet skal regelmæssigt kontrolleres med hensyn til tegn på beskadigelser og slitage (skørhed) og må kun anvendes i fejlfri tilstand.

Det leverede ladeapparat må kun bruges til opladning af kompatible GARDENA akkuer af Li-Ion-typen.

Oplad accu'en kun mellem 5 og 45 °C. Lad accu'en afkøle efter stærk belastning.

#### Opbevaring:

Håndplæneklipperen og akkuen må ikke opbevares ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys.

Det er bedst at opbevare akkuen ved en temperatur under 25 °C.



**Elektrisk sikkerhed**  
**FARE ! Hjertestop!**

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slæmme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

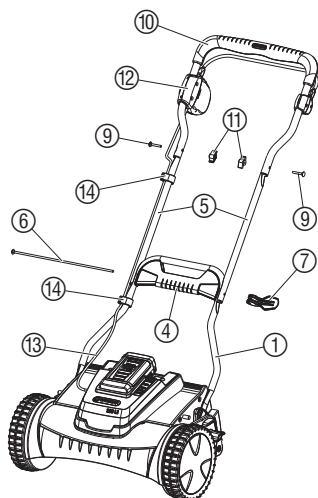
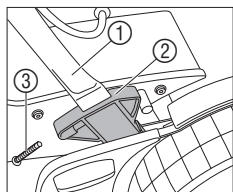


**Personlig sikkerhed**  
**FARE ! Fare for kvælning!**

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

## 3. Montering

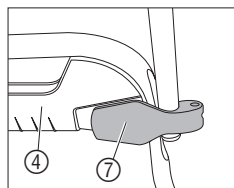
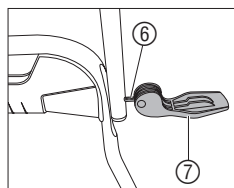
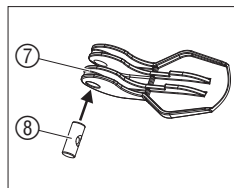
### Montering af stangsystem:



1. Stik stangsystemets underdel ① ind i stangholderne ② til stoppet og skru den fast med skruerne ③ til fikseringen.
2. Skub forbindelsesstykket ④ nedefra ind i stangsystemets underdel ①.
3. Før gevindstangen ⑥ fra venstre gennem stangsystemets midterdele ⑤, underdel ① og forbindelsesstykket ④ helt til anslaget.
4. Skub gevindlejet ⑧ ind i spændearmen ⑦.
5. Fø gevindstangen ⑥ fra venstre gennem stangsystemets midterdele ⑤, underdel ① og forbindelsesstykket ④ helt til anslaget.
6. Klap spændearmen ⑦ på forbindelsesstykket ④ og kontroller, om spændearmen ⑦ klemmer.
7. Hvis spændearmen ⑦ endnu ikke klemmer, skru den en yderligere omdrejning på gevindstangen ⑥. Gentag proceduren så mange gange, indtil spændearmen ⑦ klemmer på forbindelsesstykket ④.
8. Skub skruerne ⑨ gennem stangsystemets overdel ⑩ og stangsystemets midterdele ⑤ og skru dem fast med de 2 vingemøtrikker ⑪.

*Derved skal indkoblingsspærren ⑫ fra stangsystemets overdel ⑩ være til højre i køreretning.*

9. Fastgør motorkablet ⑬ på stangen med begge kabelclips ⑭.



## 4. Funktion

### Tips om græsklipping:

For at få en pæn græsplæne, anbefaler vi at slå den regelmæssigt hver uge om muligt. Plænen bliver tættere, når den slås regelmæssigt.

Klippt græs (>1 cm), der har ligget i længere tid, skal fjernes for at plænen ikke bliver gul og sammenfiltret.

Efter længere pauser (**ferieplæne**) op til max. 12 cm skal den først klippes i den højeste klippehøjde i én retning og derefter på tværs i den ønskede klippehøjde.

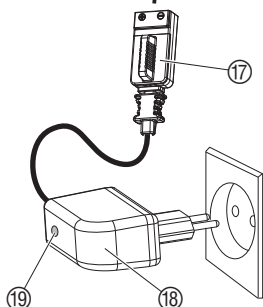
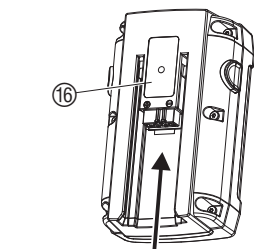
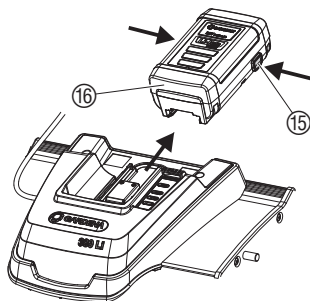
Græsplænen skal helst være tør, da der opstår et urent snitbillede i tilfælde af fugtigt græs.

Klippearealet pr. akkuopladning afhænger af, hvor højt og hvor tykt græsset er, d.v.s. jo højere og tykkere græsset er, jo mindre græsareal kan der klippes på én opladning.

Ved meget tæt græs anbefaler vi at luften plænen. f. eks. med GARDENA vertikalskærer **vare nr. 4068**.

## 5. Igangsætning

### Opladning af accu-celler:



Inden første brug skal accuen oplades fuldstændigt. Opladningstid med standard ladeapparat (ved tom accu) ca. 6 timer.

Lithium-ion-accu'en kan oplades i enhver ladetilstand og opladningen kan til enhver tid afbrydes uden at accu'en tager skade (ingen memory-effekt).



**OBS!**  
**Overspænding ødelægger accu'erne og ladeapparatet.**

→ **Kontroller, om netspændingen er rigtig.**

1. Tryk begge låseknapper 15 ind og træk akkuen 16 af fra håndplæneklipperen.
2. Sæt ladekablets stik 17 på akkuen 16.
3. Sæt opladeren 18 i en stikkontakt.  
*Ladekontrollampen 19 på opladeren lyser rødt.*  
*Akkuen lades op.*

Når ladekontrollampen 19 lyser grønt, er akkuen opladt fuldstændigt.

*Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.*

4. Træk først ladekablets stik ud og tag så opladeren ud af stikkontakten.
5. Skub akkuen 16 på håndplæneklipperen, indtil den falder i hak.

Kør ikke med håndplæneklipperen, indtil spindelen igen står stille (akkuen er fuldstændig tom), fordi dette forkorter akkuens levetid.

→ Oplad akkuen, når håndplæneklipperen slår fra i drift eller når den ikke starter op igen (ladekontrollampen blinker rødt).

Når akkuen er totalt afladet (f. eks. efter længere tids opbevaring), blinker ladekontrollampen 19 i begyndelsen af opladningen. Blinker ladekontrollampen stadigvæk efter 2 timer, så er der tale om en fejl (se 9. Afhjælpning af fejl).

## 6. Betjening

**FARE !**  
Legemsskader !



Risiko for tilskadekomst, hvis cylinderklipperen ikke kobler automatisk fra!

→ Sikkerhedsanordningerne på cylinderklipperen må ikke (f.eks. ved at binde startbøjlen fast på stangsystemets overdel) fjernes eller forbikobles!

**Start af håndplæneklipper:**

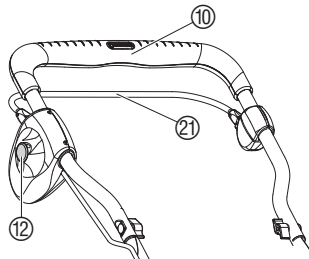
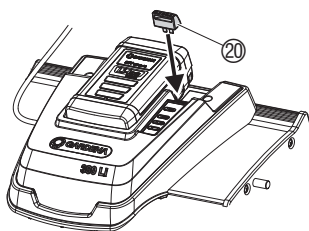


**FARE !** Knivvalsen standser ikke straks!

→ Løft, vend eller bær aldrig cylinderklipperen med kørende motor!

→ Start aldrig på fast undergrund (f.eks. asfalt).

→ Overhold altid sikkerhedsafstanden mellem knivvalse og bruger, der er givet gennem styrestængerne.



**Tænde håndplæneklipperen:**

**Sikkerhedsnøglen beskytter imod utilsigtet opstart af håndplæneklipperen.**

1. Stil håndplæneklipperen på en jævn græsplæne.
2. Sæt sikkerhedsnøglen 20 i.
3. Tryk vedvarende startspærren 12 og træk i startbøjlen 21 på den øverste stang 10.

*Håndplæneklipperen starter og ladekontrollampen lyser i 20 sekunder.*

4. Slip startspærren 12.

**Slukke håndplæneklipperen:**

1. Slip startbøjlen 21 på den øverste stang 10.
2. Træk sikkerhedsnøglen 20 ud ved hver arbejdsafbrydelse.

**Bemærk:** Håndplæneklipperen kan benyttes med akku eller som manuel plæneklipper uden brug af akku.

**Batteriindikator på håndplæneklipperen**

 grøn LED lyser

**Akku helt opladt**

 gul LED lyser

**Akku halv fuld**

 rød LED lyser

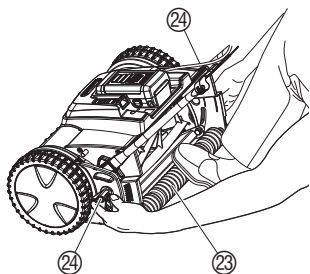
**Akku næsten tom**

 rød LED blinker

**Akku tom**

Akkuen skal oplades, når den er næsten tom (rød LED lyser). Når akkuen er tom (rød LED blinker), kan håndplæneklipperen ikke længere startes og akkuen skal oplades.

## Indstilling af snithøjde:

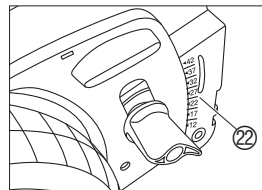


**FARE ! Tilskadekomst mulig på grund af skære værktøjet!**

→ Træk sikkerhedsnøglen ud ved indstilling af klippehøjden og bær egnede arbejdshandsker.

Snithøjden kan indstilles trinløst fra 12 mm til 42 mm.

1. Stå bag klipperen med en fod på løberullerne (23).
2. Løsn begge låseskruer (24) og indstil på den ønskede højde på skalaen (22).
3. Skru begge låseskruer (24) i samme højde på begge sider.



Låseskruer (24) skal være indstillet i samme højde på begge sider.

Plæneklipperen må kun indstilles så lavt, at den faste kniv ikke berører jorden i tilfælde af ujævnheder.

→ Monter opsamlings-sækken på håndplæneklipperen som beskrevet i brugsanvisningen til opsamlings-sækken

**Klipning med opsamlings-sækken:**

## 7. Stilstand

### Opbevaring:

Opbevaringsstedet skal være utilgængeligt for børn.

1. Træk sikkerhedsnøglen ud.
2. Oplad akkuen.
3. Rengør plæneklipperen inden opbevaring.
4. Opbevar klipperen på et tørt sted.

Til pladsbesparelse kan håndplæneklipperen klappes sammen ved at klappe spændearmen op. Herved må kablet ikke klemmes inde.

**Afhændelsen:**  
(EU Retningslinier  
2012/19/EU)



Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.

→ Vigtigt: Bortskaf apparatet via det kommunale affaldsdepot.

**Bortskaffelse af accu'erne:**



GARDENA akku-håndplæneklipperen indeholder litium-ion-celler, som efter endt brug ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

### Vigtigt:

Aflévér brugte akkuer til korrekt bortskafning hos GARDENA-forhandleren eller på genbrugsstationen.

1. Aflad Li-Ion-cellerne.
2. Bortskaf Li-Ion-cellerne på miljøvenlig måde.

## 8. Vedligeholdelse



**FARE !** Tilskadekomst mulig på grund af skæreværktøjet!

→ Træk sikkerhedsnøglen ud ved vedligeholdelsen, vent til skæreværktøjet står stille og tag egnede arbejdshandsker på.

*Rengøring af klipperen :*



**PAS PÅ !** Skader på accu-cylinderklipperen.

→ Rengør ikke accu-cylinderklipperen under rindende vand og især ikke under højtryk.

Aflejringer påvirker skærekvaliteten og græsudkastningen. Det er nemmest at fjerne snavs og græsrester direkte efter arbejdet.

1. Fjern græsaflejringer med en børste og en klud.
2. Smør det røde skæreværktøj let med tyndtflydende olie (f.eks. sprayolie).

## 9. Fejlafhjælpning

**FARE !**



**Fare for kvæstelser gennem skæreværktøjet !**

→ Vent inden afhjælpning af fejl på, at skæreværktøjet står stille, benyt egnede arbejdshandsker og træk sikkerhedsnøglen ud.

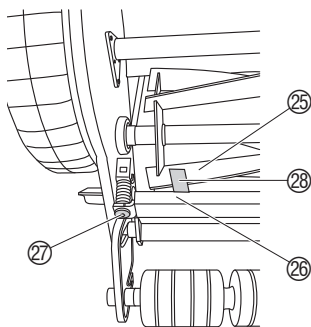
Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Unormale lyde, raslen i klipperen</b>	Skruer / dele løse.	→ Stram skrueerne eller send klipperen til GARDENA service.
	Fremmedlegemer i kniv.	→ Fjern fremmedlegemerne.
	Hak i kniven.	→ Fjern hak med slibesten.
	Knivene berører hinanden for meget.	→ Indstil af skæreværket.
<b>Motoren starter ikke</b>	Sikkerhedsnøglen er ikke sat i.	→ Sæt sikkerhedsnøglen i.
	Akkuen er ikke sat rigtigt på.	→ Sæt akkuen på, så den falder i hak.
	Akkuen er tom.	→ Oplad akkuen.
<b>Motoren blokerer eller brummer</b>	<b>Rød fejl-LED lyser</b> (fejl i elektronikken eller temperaturovervågning defekt).	→ Kontakt Gardena Service.
	<b>Rød fejl-LED blinker</b> (plæneklipper overbelastet, f. eks. på grund af blokeret spindel).	1. Sluk for plæneklipperen, 2. træk sikkerhedsnøglen ud, 3. fjern fremmedlegemer.
	For høj skærebelastning.	→ Reducer klippehastigheden og / eller øg skærehøjden.



Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Motoren slår fra</b>	<b>Grøn LED og rød fejl-LED blinker</b> (motortemperatur for høj). <b>Gul LED og rød fejl-LED blinker</b> (akkutemperatur for høj). <b>Rød LED og rød fejl-LED blinker</b> (elektroniktemperatur for høj).	→ Efter en afkølingsfase på 5 - 10 min. øges skærehøjden på apparatet og klippehastigheden reduceres.
<b>Uroligt løb, kraftig vibration af klipperen</b>	Skæreværktøjet er beskadiget.  Kniv tilsmudset for meget.	→ Få skæreværktøjet kontrolleret af en autoriseret forhandler eller GARDENA service.  → Rengør knive.
<b>Plæneklip urent</b>	Knivindstilling forkert.  Skæreværket er sløvt.	Indstil skæreværket.  Anbefaling: Få skæreværket slebet eller udskiftet af GARDENA service.
	Græsplæne for høj eller fugtig.	→ Se 4. Funktion „ <i>Tips om græsklipning</i> “.
<b>Ladekontrollampe blinker stadig efter 2 timers opladning</b>	Akku eller oplader defekt.	→ Kontakt Gardena Service.

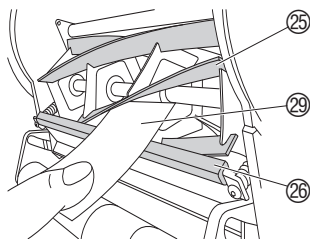
#### **Indstilling af skæreværket :**

Håndplæneklipperens skæreværktøj er blevet indstillet på bedste måde på vor fabrik før levering. Hvis græssnittet skulle være urent efter længere brug, skal den faste knivs indstilling justeres.



1. Fjern stangen og rengør cylinderklipperen.
2. Kontroller knivvalse 25 og underkniven 26 for hak og fjern disse i givet fald med en slibesten.
3. Løsn unbracoskruerne 27 med en unbraconøgle (5 mm) mod uret, indtil knivvalse 25 kan rotere frit.
4. Skub den medleverede søgelære (metalbåndstrimmel) 28 på venstre side mellem en kniv 25 på knivvalse 25 og underkniven 26.
5. Skru den venstre unbracoskrue 27 ind med en unbraconøgle (5 mm), indtil søgelæren 28 sidder let fast.
6. Drej knivvalse 25 videre, indtil den til venstre indstillede kniv 25 netop er over underkniven 26 til højre.
7. Skru den højre unbracoskrue 27 ind med en unbraconøgle (5 mm), indtil søgelæren 28 sidder let fast.
8. Drej knivvalse 25 en hel omdrejning. Hvis der høres en larmende lyd, løsn unbracoskruen 27 på den tilsvarende side en anelse.

*Når knivvalse 25 og underkniven 26 berører hinanden næsten uden lyd, er skæreværket rigtigt indstillet.*



9. **Skæreprøve:**  
Læg papirstrimlen 29 således på underkniven 26, at den peger mod akslen af knivvalsen 25.
10. Drej forsigtigt knivvalsen 25.  
*Ved rigtig indstillet underkniv 26 klippes papiret som af en saks.*
11. Gentag skæreprøven på forskellige knive 25.



**Af sikkerhedsårsager må der kun anvendes originale GARDENA reservedele.**

### Reparationer:

Hvis skæreværktøjet, der ved god pleje først bliver sløvt efter et par år, skal udskiftes, kontakt venligst GARDENA service.

Håndplæneklipperen bør helst kontrolleres om efteråret, for at den med det samme kan anvendes i det næste forår.



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service. Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.

## 10. Tilbehør

**GARDENA**  
Erstatnings Batteri  
Li-ion 25 V

Den kraftfulde, pålidelige energikilde med fordoblet driftstid, specielt til græsarealer som er mere end 400 m<sup>2</sup>.

**Vare nr. 8838**

## 11. Tekniske data

<b>300 AC (Art. 4025)</b>	
Skærebredde / snithøjde	38 cm / 12 – 42 mm
Indstilling af snithøjde	trinløs
Vægt med akku	13,6 kg
Akkuens spænding / kapacitet	25,0 V / 3,0 Ah
Græsflade pr. akku-opladning	Op til 400 m <sup>2</sup> (se 4. Funktion)
Støjniveau på arbejdspladsen L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup>	77 dB (A)
Usikkerhed K <sub>pA</sub>	2 dB (A)
Lydtryksniveau på arbejdspladsen L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup>	afmålt / garanti 88 dB (A) / 90 dB (A)
Usikkerhed K <sub>pA</sub>	2 dB (A)
Håndarmsvingning a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Målemetode i henhold til 1) EN 60335-2-77 2) RL 2000/14/EG

## 12. Service / Garanti

---

### **Service:**

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

### **Garanti:**

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyder to års garanti (gælder fra købsdatoen) på dette produkt.

Garantien omfatter alle væsentlige defekter på produktet, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, skal du kontakte vores serviceafdeling eller sende det defekte produkt sammen med en kort beskrivelse af fejlen til GARDENA Manufacturing GmbH. Du skal sørge for at have dækket alle leveringsomkostninger tilstrækkeligt og at have fulgt de relevante retningslinjer for porto og emballage. Der skal indsende en kopi af købsbeviset sammen med et garantikrav.

### **Forbrugsvarer:**

Sliddelene knivvalse (komplet) og underkniv er ikke omfattet af garantien.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product Liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces réparées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## DE EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

## EN EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

## FR Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

## NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

## SV EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

## DA EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit:	Accu-Spindelmäher Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower
Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning:	Tondeuse hélicoïdale sur accu Accu-koomesmaaier Accu Upladdningsbar Cylinder Gräsklippare
Beskrivelse af enhederne:	Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper
Laitteiden nimitys:	Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri
Betegnelse for redskabet: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho:	Accu Håndklipper Rasaprato a batteria Cortacésped helicoidal Accu Máquina de cortar relva Accu, com fuso
Opis urządzenia:	Akumulatorowa kosiarka bębnowa
A készülék megnevezése:	Akkumulátoros Suhanó fűnyíró
Označení přístroje:	Akumulátorová vřetenová sekačka
Označenie prístroja:	Akumulátorová vretenová kosačka

Typ:	Art.-Nr.:
Type:	Art. No.:
Type :	Référence :
Type :	Art. nr.:
Type:	Art.nr.:
Type:	Varenr. :
Typit:	Art.-n.o.:
Type:	Art.-Nr.:
Modello:	Art.:
Tipo:	Art. Nº:
Tipo:	Art. Nº:
Type:	Nr art.:
Tipusok:	Cikkszám:
Type:	Č.výr.:
Type:	Č.výr.:

EU-Richtlinien:	EU szabványok:
EU directives:	Směrnice EU:
Directives européennes :	Smernice EU:
EU-richtlijnen:	2000/14/EC
EU direktiv:	2006/42/EC
EU Retningslinier:	2011/65/EC
EY-direktiivit:	2014/30/EC
EU-direktiver:	2014/30/EC
Directive UE:	Ladegerät /
Normativa UE:	Charger:
Diretrizes da UE:	2014/35/EC
Dyrektwy UE:	

<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>  Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähimmänsä yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>Hiinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm  Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert  Noise level: measured / guaranteed  Puissance acoustique: mesurée / garantie  Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd  Ljudnivå: uppmätt / garanterad  Lydtryksniveau: afmält / garanti  Melun tehotaos: mitattu / taattu  Lydeffektnivå: mält / garantert  Livello rumorosità: testato / garantito  Nível sonoro: medido / garantizado  Nível de ruído: medido / garantido  Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany  Zajszint: mért / garantált  Hladina hluku: naměřeno / zaručeno  Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená  88 dB (A) / 90 dB (A)</p>
<p><b>PT Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: 2008  Year of CE marking:  Date d'apposition du marquage CE :  Installatiejaar van de CE-aanduiding:  CE-Märkningsår:  CE-Mærkningsår:  CE-merkin kiinnitysvuosi:  CE-merkingen plasset i:  Anno di rilascio della certificazione CE:  Colocación del distintivo CE:  Ano de marcação pela CE:  Rok nadania znaku CE:  CE bejegyzés kelte:  Rok přidělení značky CE:  Rok pridelenia označenia CE:</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b>  Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Ulm, den 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Fait à Ulm, le 30.01.2018  Ulm, 30-01-2018  Ulm, 2018.01.30.  Ulm, 30.01.2018  Ulmssa, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018</p>
<p><b>H EU azonossági nyilatkozat</b>  Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott terméknek megfelelőnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Der Bevollmächtigte  Authorised representative  Représentant légal  Gemachtigde  Behörig Firmatecknare  Teknisk direktør  Valtuutettu edustaja  Den fullektigte  Rappresentante autorizzato  Representante autorizado  Representante autorizado  Upravniyony do reprezentacii  Meghatalmazott  Zplnomocněnec  Splnomocnenc</p>
<p><b>CZ ES Prohlášení o shodě</b>  Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnici EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Fait à Ulm, le 30.01.2018  Ulm, 30-01-2018  Ulm, 2018.01.30.  Ulm, 30.01.2018  Ulmssa, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018</p>
<p><b>SK ES Vyhlasenie o zhode</b>  Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Fait à Ulm, le 30.01.2018  Ulm, 30-01-2018  Ulm, 2018.01.30.  Ulm, 30.01.2018  Ulmssa, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018  Ulm, 30.01.2018</p>
<p>Harmonisierte EN: Batterie / Battery:  Harmonised EN: EN 62133  EN 60335-1 Ladegerät /  EN 60335-2-77 Charger: 4025-00.640.00  EN ISO 12100 EN 60335-1  EN 60335-2-29</p>	<p>Reinhard Pompe  Reinhard Pompe  (Vice President)</p>

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1248ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesteron  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Eurointeramericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Tůrkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lerjervej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Belsashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozsolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhsalsi 1  
110 Reykjavik  
oj@ojk.is

**New Zealand**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.a.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAUKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39 Rue Jacques Stas  
Luxembourg-Geschperch 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
cornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trosenveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan\_remujo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО «Хускварна»  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Визнес Центр  
„Химки Бизнес Парк”,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.vejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pampin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Tůrkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo

**Suriname – South America****Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağcı Dış Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dstbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 496 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

Entre Rios 1083 CP 1800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

4025-20 960 03/0318  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com